

Manutenzione e garanzia

Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio lo si deve eventualmente scollegare dagli altri componenti e non si deve fare uso di detersivi corrosivi. L'apparecchio è stato sottoposto ad un accurato controllo finale. Se ciononostante avete motivi di reclamo, spediteci l'apparecchio unitamente alla ricevuta d’acquisto. La nostra azienda offre una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto. Si declina ogni responsabilità per danni dovuti a manipolazione errata, uso inappropriato o usura. Con riserva di modifiche tecniche. Non concediamo alcuna garanzia sui mezzi illuminanti.

Dati tecnici

Tensione di alimentazione: 230 V AC, 50 Hz	
Lampadina:	Lampada a incandescenza E14, max. 7 Watt
Dimensioni:	altezza 21 cm, diametro del piede 6 cm

Per informazioni aggiornate sui nostri prodotti consultate il nostro sito Internet : http://www.hartig-helling.de. ■



De mini-lovertjes-lamp MFL 50 is een zeer decoratief uitzierend lichteffectapparaat. De lovertjes in de kunststofcilinder bewegen afhankelijk van de temperatuur van de vloeistof naar boven en naar beneden. Door deze circulatie ontstaan steeds weer nieuwe lichtreflecties. De lamp wordt inclusief gloeilamp (E14, 230 V AC, 7 watt) geleverd.

Ingebruikname

- Plaats de MFL 50 op een vlakke ondergrond.
- Verbind de voedingseenheid met het lichtnet (230 V AC/ 50 Hz)
- Schakel vervolgens het apparaat in middels de snoerschakelaar. Na enkele minuten komen de lovertjes in beweging.

Vervangen van de gloeilamp

- Voordat u de gloeilamp vervangt moet u het apparaat loskoppelen van het lichtnet en laten afkoelen. Het uitschakelen van de MFL 50 middels de snoerschakelaar is niet voldoende.
- Til de cilinder voorzichtig omhoog uit de voet. Draai de defecte gloeilamp uit de fitting en vervang deze door een soortgelijke gloeilamp (E14, 230 V AC, 7 watt).
- Plaats vervolgens de cilinder weer op de lampvoet. Nu kunt u de mini-lovertjes-lamp weer in gebruik nemen.

Gebruik geen gloeilamp met een hoger wattage dan hierboven aangegeven. Brandgevaar!

Veiligheidsaanwijzingen

- Voor de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing lezen!
- Verzoekt U nooit het apparaat te openen.
- Reparaties slechts door gekwalificeerd geschoold personeel laten uitvoeren!
- Vermijdt U een sterke belasting van het apparaat.
- Stelt U het apparaat aan geen hoge temperaturen, sterke vibraties of hoge vochtigheid bloot.
- Let U erop, dat geen vloeistoffen in het binnenste van de ommanteling dringen (gevaar van elektrische schokken).
- Bedrijft U het apparaat slechts in gesloten ruimtes.
- Let U op een toereikende ventilatie van het apparaat. Dekt U het gedurende het gebruik nooit af.
- Niet in het bereik van kinderen of dieren plaatsen.
- De voet van de lamp wordt tijdens gebruik zeer warm. A.u.b. niet aanraken.
- Gebruik voor het apparaat uitsluitend de meegeleverde componenten.
- Voordat u de gloeilamp vervangt moet u het apparaat loskoppelen van het lichtnet en laten afkoelen.

Onderhoud en garantie

Scheidt U het apparaat voor het reinigen eventueel van andere componenten en gebruikt U alstublieft geen agressieve reinigingsmiddelen. Het apparaat werd aan een zorgvuldige eindcontrole onderworpen. Zou U desondanks een reden voor een reclamatie hebben, stuurt U ons het apparaat met de koopkwitantie op. Wij bieden een garantie van 2 jaren vanaf koopdatum. Voor schade, die door een verkeerde hantering, ondeskundig gebruik of slijtage wordt veroorzaakt, zijn wij niet aansprakelijk. Technische veranderingen zijn voorbehouden. Geen garantie op lampen.

Technische gegevens

Voedingsspanning: 230 V AC, 50 Hz	
Lamp:	gloeilamp E14, max. 7 watt
Afmetingen:	hoogte 21 cm, diameter voet 6 cm

Actuele produktinformaties vindt U op onze internet-pagina http://www.hartig-helling.de. ■



Mini-Flitter-Lampe MFL 50 er et lyseffektapparat, der ser særdeles dekorativt ud. Flitterdelene i kunststofcylinderen bevæger sig op og ned afhængig af væskens temperatur. I kraft af denne bevægelse opstår der altid nye lysreflekser. Lyskilden (E14, 230 V AC, 7 Watt) er en del af leverancen.

Ibrugtagning

- Sæt MFL 50 på en plan flade.
- Tilslut netdelen til en stikkontakt (230 V AC/50 Hz).
- Tænd nu for apparatet med snorafbryderen. Flitterdelene begynder at bevæge sig efter få minutter.

Skift af pære

- Tag stikket ud af stikkontakten og lad apparatet afkøle, inden pæren skiftes. Det er ikke tilstrækkeligt at afbryde MFL 50 ved hjælp af den afbryder, som er integreret i kablet.
- Løft cylinderen forsigtigt op af foden. Drej den defekte pære ud af fatningen og udskift den med en pære af samme type (E14, 230 V AC, 7 Watt).
- Sæt cylinderen på lampefoden igen. Nu kan du igen tage Mini-Flitter-Lampen i brug.

Brug ikke pære med større forbrug end det, der er specificeret ovenfor. Brandfare!

Sikkerhedshenvisninger

- Läs bruksanvisningen innan idrifttagandet.
- Försök aldrig att öppna apparaten.
- Reparationer får enbart genomföras av kvalificerad personal.
- Undvik hård belastning av apparaten.
- Utsätt inte apparaten för höga temperaturer, starka vibrationer eller hög fuktighet.
- Vær opmærksom på, at væsker ikke trænger ind i kabinettets indre (risiko for elektriske stød!).
- Driv apparatet kun i lukkede lokaler.
- Vær opmærksom på, at apparatet ventileres tilstrækkeligt. Det må aldrig tildækkes under drift.
- Må ikke opstilles inden for børns eller dyrs rækkevidde.
- Lampefoden bliver meget varm under brugen. Rør ikke ved den.
- Brug kun de medleverede komponenter til apparatet.
- Tag stikket ud af stikkontakten og lad apparatet afkøle inden pæren skiftes.

Pleje og garanti

Skil apparatet fra de øvrige komponenter før rengøring og undlad at benytte aggressive rengøringsmidler. Apparatet er blevet undersøgt grundigt på fabrikken. Hvis det alligevel skulle give anledning til reklamationer, bedes De sende det til os inkl. købskvitteringen. Fra købsdatoen gælder en 2-årig garanti. Vi hæfter ikke for skader, der måtte være opstået som følge af forkert håndtering, usagkyndig anvendelse eller slitage. Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer. Ingen garanti på lysmedier.

Tekniske data

Driftsspænding: 230 V AC, 50 Hz	
Lyskilde:	Pære E14, max. 7 Watt
Dimensioner:	Højde 21 cm, fodens diameter 6 cm

Aktuelle produktinformationer findes på vores internetside: http://www.hartig-helling.de. ■



Miniglitterlampan MFL 50 är en mycket dekorativ lampa som ger ljuseffekter. De glitrande delarna i plastcylindern rör sig upp eller ner beroende på temperaturen i massan. Dessa rörelser ger ständigt upphov till nya ljusreflexer. Glödlampan (E14, 230 V AC, 7 Watt) ingår i leveransen.

Användning

- Ställ MFL 50 på jämnt underlag.
- Anslut adaptern till nätet (230 V AC/50 Hz).
- Tänd lampan med hjälp av strömbrytaren.
- De glitrande delarna börjar röra på sig efter några minuter.

Byte av glödlampa

- Bryt strömtillförseln och låt lampan kylas av innan glödlampa byts. Det räcker inte att stänga av MFL 50 med strömbrytaren.
- Lyft cylindern försiktigt ur foten. Skruva ur den trasiga glödlampan och ersätt den med en lampa av samma typ (E14, 230 V AC, 7 Watt).

- Sätt tillbaka cylindern på lampfoten.
- Nu kan Miniglitterlampan tas i bruk igen.

Använd inte glödlampa med högre effekt än vad som är angivet ovan. Brandfara!

Säkerhetsanvisningar

- Läs bruksanvisningen innan idrifttagandet.
- Försök aldrig att öppna apparaten.
- Reparationer får enbart genomföras av kvalificerad personal.
- Undvik hård belastning av apparaten.
- Utsätt inte apparaten för höga temperaturer, starka vibrationer eller hög fuktighet.
- Se till att inga främmande vätskor tränger in i apparatens inre (risk för elektriska stötar).
- Använd endast apparaten inomhus.
- Se till att apparaten är tillräckligt ventilerad. Täck aldrig över apparaten under drift.
- Placeras utom räckhåll för barn eller djur.
- Lampfoten blir mycket varm när lampan är påslagen. Undvik beröring.
- Använd endast de komponenter som levererats till lampan.
- Bryt strömtillförseln och låt lampan kylas av innan glödlampa byts.

Skötsel och garanti

Före rengöringen måste du vid behov ta bort andra komponenter. Använd inga aggressiva rengöringsmedel. Apparaten har genomgått en noggrann slutkontroll. Skulle du ändå inte vara nöjd med kvaliteten returnera då apparaten tillsammans med köpekvitto till oss. Vi ger 2 år garanti från och med inköpstillfälle. Skador som uppkommit på grund av felaktigt handhavande, osakkunnig användning eller slitage täcks inte av garantin. Med reservation för tekniska ändringar. Ingen garanti på lampor.

Tekniska data

Driftspänning: 230 V AC, 50 Hz	
Ljuskälla:	glödlampa E14, max. 7 Watt
Mått:	höjd 21 cm, diameter fot 6 cm

Aktuell produktinformation hittar du på vår Internetsida: http://www.hartig-helling.de. ■



Mini-paljetti-lamppu MFL 50 aikaansaa erityisen näyttävää valoefektejä. Muovisylinterissä olevat paljettiosat liikkuvat lämpötilan ja kosteuden mukaan ylös ja alaspäin. Tämä liike saa aikaan jatkuvasti muuttuvia valorefleksejä. Lamppu (E14, 230 VAC, 7 W) sisältyy toimituskokoonpanoon.

Käyttöönotto

- Aseta MFL 50 tasaiselle alustalle.
- Kytke verkko-osa verkkovirtaan (230 V AC/50 Hz).
- Kytke laite päälle johtokatkaisimesta. Paljettiosat alkavat liikkua muutaman minuutin kuluttua.

Hehkulampun vaihtaminen

- Ennen hehkulampun vaihtamista tulee laite irrottaa verkkovirrasta. Lisäksi sen tulee antaa jäähtyä. Ei riitä, että sammuttaa MFL 50 –laitteen johtokatkaisimesta, vaan se tulee irrottaa verkosta.
- Kohota sylinteri varovasti ylös jalustasta. Kierrä viallinen hehkulamppu irti kannasta ja korvaa se uudella hehkulampulla (samaa tyyppiä, E14, 230 V AC, 7 W).
- Liitä sylinteri nyt takaisin jalustaan. Tämän jälkeen Mini-paljetti-lamppu voidaan ottaa uudelleen käyttöön.

Älkää käyttäkö sellaisia hehkulamppuja, joiden teho on suurempi kuin yllä on mainittu. Tulipalovaara!

Turvallisuusviitteet

- Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!
- Älä koskaan yritä avata laitetta.
- Korjaukset saa suorittaa vain siihen pätevyyden omaava ammattimies!
- Älä ylikuormita laitetta liiallisella käytöllä.
- Älä aseta laitetta liian kuumaan, voimakkaasti lärisevään tai kosteaan paikkaan.
- Varo, ettei laitteen sisään pääse mitään nesteitä (Sähköiskuvaara!).
- Käytä konetta vain sisätiloissa.
- Pidä huoli laitteen riittävästä tuuletuksesta. Älä koskaan peitä laitetta millään sen ollessa käytössä.
- Älä pidä laitetta lasten tai eläinten ulottuvilla.
- Lampun jalusta kuumeene käytön aikana huomattavasti. Älä koske siihen.
- Käytä laitteen kanssa vain sen mukana toimitettuja komponentteja.
- Ennen lampun vaihtamista laite on irrotettava verkkovirrasta ja sen on annettava jäähtyä.

Hoito ja takuu

Erota laite ennen puhdistusta kaikista komponenteista äläkä käytä mitään hankaavia puhdistusaineita. Laitteeseen on suoritettu tarkka lopputarkastus. Jos Sinulla kuitenkin on aihetta valitukseen, niin lähetä laite takaisin. Älä unohda ostokuittia. Annamme laitteelle 2 vuoden takuun ostopäivästä lähtien.

Emme vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat määräystenvastaisesta käsittelystä, asiaankuulumattomasta käytöstä tai kulumisesta. Pidätämme oikeudet teknisiin muutoksiin. Lampuille ei anneta takuuta.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 230 V AC, 50 Hz	
Lamppu: Hehkulamppu E14, max. 7 W	
Mitat: korkeus 21 cm; jalustan läpimitta 6 cm	

Ajankohtainen tuoteselitys kotisivullamme: http://www.hartig-helling.de. ■



Parıldayan mini lamba MFL 50 özel dekoratif görünümlü bir ışık yansıtma cihazıdır. Plastik silindiri içindeki parıldayan parçacıklar sıvının sıcaklığına göre yukarı ve aşağı gidip gelir. Bu hareket ile sürekli yeni ışık yansımaları oluşur. Işık (E14, 230 VAC, 7 Watt) teslimat kapsamına dahildir.

İlk işleme alma

- MFL 50 cihazını düz bir zemine koyun.
- Şebeke bağlantı parçasını elektrik prizine takın (230 V AC/50 Hz)
- Şimdi cihazı ip şalterini çekerek çalıştırın. Parıldayan parçacıklar birkaç dakika sonra hareket etmeye başlayacaktır.

Ampulün değiştirilmesi

- Ampulü değiştirmeden önce lüften cihazın kablосunu elektrik prizinden çekin ve soğumasını bekleyin. MFL 50’nin kabloya entegre edilmiş şalter üzerinden kapatılması yeterli değildir.
- Silindiri dikkatlice lambanın ayağından yukarı kaldırın. Arızalı ampulü çıkarın ve aynı tip ampul ile (E14, 230 V AC, 7 Watt) değiştirin.
- Şimdi silindiri tekrar lambanın ayağına takın. Artık parıldayan mini lambayı tekrar çalıştırabilirsiniz.

Yukarıda belirtilen verilerden daha yüksek güce sahip ampuller kullanmayın. Yangın tehlikesi!

Güvenlik uyarıları

- Cihazı çalıştırmadan önce kullanım talimatını okuyunuz!
- Cihazı açmayı kesinlikle denemeyiniz.
- Tamir işlerinin yalnızca kalifiye uzman personel tarafından yapılmasını sağlayınız!
- Cihazın aşırı zorlanmasını önleyiniz.
- Cihazı yüksek sıcaklıkların, kuvvetli titreşimlerin ve yüksek nemin bulunduğu yerlere koymayınız.
- Kapağın iç kısımlarına sıvının girmemesine dikkat ediniz (elektrik çarpması tehlikesi!).
- Cihazı yalnızca kapalı alanlarda çalıştırınız.
- Cihazın yeterli derecede havalandırılmasını sağlayınız. Cihaz çalışırken üzerine kesinlikle bir şey örtmeyiniz.
- Cihazı, çocukların veya hayvanların ulaşabilecekleri yerlere koymayınız.
- Lamba ayağı, çalışma esnasında yüksek sıcaklık nedeniyle ısınır. Lütfen dokunmayın.
- Cihaz için yalnızca birlikte teslim edilen bileşenleri kullanın.
- Ampulü değiştirmeden önce cihazın fişini elektrik prizinden çekin ve soğumasını bekleyin.

Bakım ve garanti

Temizlikten önce gerektiğinde cihazı diğer bileşenlerden ayırınız ve lütfen tahriş edici temizleyiciler kullanmayınız. Cihaz, fabrikamızda ayrıntılı ve dikkatli son kontrolden geçmiştir. Buna rağmen bir şikayetiniz olduğunda cihazı satış faturası ile birlikte bize gönderiniz. Ürün için müşteri tarafından satın alındığı tarihten geçerli olmak üzere 2 yıllık bir garanti vermekteyiz. Yanlış kullanımın, amaca uygun olmayan faydalanmanın veya aşınmanın yol açtığı hasarlardan sorumluluk almamaktayız. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. Aydınlatma malzemelerinin garantisi yoktur.

Teknik veriler

İşletim gerilimi: 230 V AC, 50 Hz	
Işık:	Ampul E14, maksimum 7 Watt
Ölçüler:	Boy 21 cm, ayak çapı 6 cm

Güncel üretim bilgilerine http://www.hartig-helling.de internet adresimizden ulaşabilirsiniz. ■